Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 15 (1944)

Heft: 2

Artikel: A propos de la grippe

Autor: Löffler, W.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-806165

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.09.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

die Berufsberaterin ein „Sesam öffne dich" sei, die dich nach der ersten Besprechung mit einem fertigen Rezept: „Was aus mir werden soll" und einer Lehrstelle im Sack entläßt. Laß der Beraterin Zeit, um deine Eignung sorgfältig abzuklären und sich mit deinen Eltern und Lehrern zu beraten. Selbstverständlich sind deinem Arzt deine Berufswünsche zu unterbreiten, und er wird im Interesse deiner Gesundheit seine Bedingungen stellen. Vielleicht muß er einen dicken Strich durch unsere Pläne machen, wenn durch die in Aussicht genommene Tätigkeit eine Verschlimmerung deines Leidens zu befürchten ist. Unter Umständen mußt du auf eine volle Berufslehre verzichten und dich für einen „Teilberuf" entscheiden. Ein mutiges „dennoch" hilft dir in einer Tätigkeit vorwärts, die dir anfänglich nicht besonders Eindruck machte.

Ist die Berufswahl endlich getroffen, türmen sich neue Sorgen wie ein Berg vor dir auf: „Wo nehmen die Eltern das viele Geld her für eine Berufsausbildung? Für spezialärztliche Behandlung, orthopädische Apparate, Kuren, haben sie ein halbes Vermögen für mich geopfert, und nun soll es wieder Geld kosten?" Deinen Eltern wäre es aber ein großer Kummer, wenn sie dich einmal ohne Existenz, mittellos auf der Welt zurücklassen müßten. Sie werden darum alles dran setzen, dir eine berufliche Ausbildung zu ermöglichen. Durch Vermittlung von Beiträgen aus öffentlichen und privaten Stipendienfonds kann die Berufsberaterin deinen Eltern wenigstens einen Teil ihrer finanziellen Sorgen abnehmen. Das ist kein „Almosen"; diese Hilfe darfst du, ohne zu erröten, ruhig annehmen.

Entscheidend wichtig ist es nun, daß es deinen Eltern oder der Berufsberaterin gelingt, eine passende Lehr- oder Anlehrstelle für dich zu finden. Sie werden sich nicht abschrecken lassen, wenn sie mit Ausflüchten: „Wir brauchen niemanden" — „Haben bereits jemanden eingestellt" — — „Tut uns leid, es sind noch andere Anwärterinnen gemeldet" — „Kommen sie in einer Woche wieder" — abgewiesen werden. An zehn Türen kann man vergeblich klopfen, die elfte kann sich für dich öffnen. „Nit nahlah gwünnt!"

Hoffentlich erwartest du nicht, daß sich die Lehrmeisterin um dich besonders bemühen werde. Das wäre dir gewiß nicht recht, schon deiner Kameradinnen wegen. Du möchtest dich gut zu ihnen stellen und nicht das Gefühl erwecken, du seist etwas Besonderes, Zartes, das ständig geschont sein will. Du lässest dich von ihnen nicht bedienen, wenn du imstande bist, dir selber zu helfen. Dagegen nimm jede Gelegenheit wahr, ihnen eine kleine Aufmerksamkeit zu erweisen. Beschäftige dich nicht zu viel mit dir selber und nimm dich nicht so wichtig! Im Verkehr mit deinen Kameradinnen gehen dir die Augen auf, daß auch der gesunde, „normale" Mensch sein Kreuzlein zu tragen hat. Schmerzen und Enttäuschungen bleiben keinem erspart; aber der Sieg über das Leben kann erkämpft und die Angst vor der Zukunft niedergerungen werden.

Wie der Mensch „nicht vom Brot allein" lebt, so hast auch du das Bedürfnis, in der Freizeit die verschiedenen Interessen und Neigungen zu pflegen. Sollte es dir aber an Anregungen fehlen, so lies das Kapitel, das von „Ferien, Freizeit und andern schönen Dingen" handelt. Eines dürfte dich noch interessieren: es gibt jetzt auch eine „Pfadi" für gebrechliche Mädchen. Ist das nicht toll und gar nicht zum Ausdenken, wie es bei denen zugeht? Ob sie wohl auch abkochen im Walde, rassige Spiele machen? Wie kann man dem Nächsten hilfreich sein, wenn man selber gebrechlich ist? Darüber gibt dir die Leiterin, Fräulein Rollier in Leysin, gewiß gerne Auskunft.

Nun vermißt du in meinen Ausführungen immer noch etwas: die Antwort auf dein „Warum?" Die Antwort wird dir das Leben selber geben. Später, wenn du älter und reifer bist und du trotzdem auf ein reiches, erfülltes Leben blicken darfst, ist deine Frage verstummt. Doch bis dahin ist noch ein langer Weg, und um dieses Ziel zu erreichen, gilt es, mit Mut manche Anfechtung zu bestehen, denn:

Ein Kampfplatz ist die Welt.
Das Kränzlein und die Kron'
Trägt keiner, der nicht kämpft,
Mit Ruhm und Ehr'n davon.

(Angelus Silesius.)

A propos de la grippe

par M. le professeur Löffler, directeur de la clinique médicale de l'Université de Zurich *)

Il est très probable que la vague de grippe, qui sévit en Angleterre et qui a atteint le continent en Italie du Nord, franchira bientôt nos frontières. Cet ennemi peut pénétrer en Suisse d'un jour à l'autre, et il n'est pas possible de lui barrer le passage.

Il n'est pas plus facile à un individu de se prémunir contre la grippe que de protéger un pays contre ce fléau. Nous pouvons néanmoins, et c'est déjà beaucoup, ralentir la rapidité de la diffusion de la grippe. Nous pouvons aussi créer des conditions, dans lesquelles la maladie évoluera plus favorablement.

La grippe suit les voies de communications; sa rapidité de propagation dépend d'elles. Lorsqu'elle atteint une localité, elle se répand autour de cette dernière comme une tache d'huile sur du papier.

Contrairement à ce que l'on croit en général, il n'y a pas de rapport direct entre la grippe et la guerre; elle n'a qu'un rapport indirect avec les saisons, en ce sens que le froid favorise les complications grippales. Il y a toujours quelque part sur la terre un foyer de grippe plus ou moins

*) Extrait du Bulletin du Service fédéral de l'hygiène publique. nº 3, 1944.

important, qui, à certaines périodes, en général assez espacées, envahit des pays entiers (épidémie) et même des continents (pandémie). Le fait que la grippe puisse brusquement se développer sous forme d'épidémie ou de pandémie s'explique en partie par une atténuation nette, bien que limitée, de la disposition à contracter la maladie, c'est-à-dire par une certaine immunité. Cette immunité n'est que de courte durée, trois à quatre mois. Mais elle suffit pour que l'épidémie s'éteigne localement. La maladie trouve toujours moins de personnes susceptibles de la contracter et, au bout de quelques mois, la pandémie a disparu. A une grande vague de grippe succèdent, durant les années suivantes, quelques vagues plus petites, qui atteignent alors surtout les localités à peu près épargnées jusque-là. Ces grandes vagues de grippe sont séculaires: elles sont espacées d'un quart, d'un tiers et même d'un demi-siècle. C'est ainsi que nous trouvons, par exemple, des pandémies en 1530, 1729/30, 1847, 1889/90, 1918/19. Entre elles, nous connaissons des vagues plus petites, comme celles de 1905 et de 1929. Entre les pandémies grandit une nouvelle génération d'individus, qui ont été en grande partie épargnés par la grippe. Le terrain est ainsi préparé pour une nouvelle pandémie.

L'agent de la grippe est un virus, bien plus petit que les bactéries et qui traverse les filtres arrêtant ces dernières. La maladie se transmet uniquement par contagion d'homme à homme. Elle pénètre dans l'organisme par l'appareil respiratoire. L'agent pathogène est contenu dans les fines gouttelettes que le malade projette, en nombre souvent prodigieux, lorsqu'il parle, tousse ou éternue. On sous-estime par trop le nombre et le danger de ces gouttelettes, qui se produisent, par exemple, en prononçant la lettre T. Il ne s'agit pas seulement de ces gouttelettes que l'orateur, en parlant, projette sur son manuscrit ou le lecteur sur son livre, mais surtout du nombre énorme de gouttelettes plus fines, qu'on ne peut voir et photographier qu'au moyen d'un éclairage intense. Elles forment une sorte de brouillard (spray) chargé de virus, que des personnes encore saines absorbent en respirant et qui provoquent la maladie. Lorsqu'au début d'une épidémie un très grand nombre de personnes tombent malades presque en même temps, on parle d'une explosion de la maladie. Mais il s'agit d'une explosion à retardement, comme le calcul suivant tend à le démontrer.

Admettons qu'un grippé, dans le courant d'une journée, entre en contact avec dix personnes et en contamine la moitié. Les cinq personnes infectées tombent malades au bout de vingt-quatre heures; le leur côté, dans le courant d'une journée, elles sont entrées chacune en contact avec dix personnes, dont la moitié est de nouveau contaminée, ce qui fait vingt-cinq nouveaux malades, et ainsi de suite. Il semble alors qu'un grand nombre de personnes soient brusquement tombées malades.

	0	I	II	III	IV	V	VI	VII
Nombre de personnes entrées en contact avec des contaminés, 1/10	1	10	50	250	1250	6250	31250	156250
Nombre des personnes infectées = 50% de celles entrées en contact avec des contaminés		5	25	125	625	3125	15625	78125

Même dans une ville de grandeur moyenne, la population ne sait pas tout de suite qu'il y a 600 cas de maladie, qui font soupçonner une épidémie. Et quand, deux jours plus tard, 15 000 personnes tombent malades en même temps, on considère l'apparition de la grippe comme ayant un caractère „explosif". Dans une grande ville on parle d'„explosion" le jour suivant, lorsque 78 000 cas sont signalés. Il va de soi qui l'épidémie se développe moins rapidement, lorsque le nombre des „contacts" est plus petit.

Plus le contact est étroit entre membres d'un même groupe contaminé (dans la vie militaire, par exemple), plus l'„explosion" consécutive à la contamination initiale est frappante. Par exemple 25 cas seront considérés comme une explosion dans une compagnie, mais pas dans un régiment; pour le régiment, par contre, 625 cas sont considérés comme une „explosion".

Il n'existe pratiquement pas encore de vaccination préventive contre cette maladie à virus. Il n'y a pas de véritable prophylaxie médicamenteuse. Lors d'une épidémie de grippe l'insouciance ou la crainte à l'égard de la maladie n'ont pas d'importance; elles en ont aussi peu que l'oignon ou la gousse d'ail ou tant d'autres choses, que l'on porte dans sa poche ou que l'on suspend autour de son cou comme talisman.

La médecine moderne n'a malheureusement pas le pouvoir de prévenir une épidémie de grippe; seul serait efficace l'isolement absolu, malheureusement irréalisable sauf pour des personnes qui courent un danger spécial, comme par exemple les femmes enceintes, durant les derniers mois de la grossesse, pour lesquelles la grippe est particulièrement grave. Comme dans la communauté l'isolement est irréalisable, il faut réduire le plus possible tous contacts entre individus (visites, achats, réunions, assemblées, etc.). De telles mesures peuvent ralentir considérablement la rapidité d'extension de l'épidémie; ce qui aura une grande importance pour la vie économique dans son ensemble. Il est particulièrement important d'empêcher l'extension de l'épidémie dans l'armée, afin que celle-ci dispose toujours de forces combattantes en nombre suffisant.

Prophylaxie collective: Elle permet de ralentir l'allure de l'extension de l'épidémie, c'est-à-dire de diminuer le nombre journalier des cas nouveaux; les premiers atteints sont déjà rétablis,

Dans votre établissement utilisez nos **formulaires de certificats!**

Ils sont pratiques, conviennent à toutes les catégories de personnel et facilitent la tâche de la direction.
Prix fr. 3.— les 20 expl. resp. fr 4.50 les 30 expl. **Editions Franz F. Otth, Zurich 8, Enzenbühlstr. 66**

quand les autres tombent malades à leur tour. Les locaux et les lits seront alors en nombre suffisant, il en sera de même du personnel sanitaire, qui ne sera pas surchargé de travail; les malades seront mieux soignés. La diffusion de l'épidémie étant plus lente, les exploitations, les maisons de commerce peuvent continuer à travailler et l'armée dispose toujours d'un effectif apte au combat.

Lorsque l'épidémie éclate dans une collectivité (fabrique, commerce, bureau, unité militaire, etc.), il faut immédiatement isoler le mieux possible les malades. On décélera les cas suspects en mesurant la température; si elle dépasse 37,2 sous l'aisselle, l'individu, en cas d'épidémie, sera suspect de grippe. Si de plus le malade tousse, il ne doit plus se rendre au travail, parce que la maladie est particulièrement infectieuse à ses débuts.

Les convalescents restent contagieux pendant plusieurs jours encore. Il ne faut pas les renvoyer trop tôt à leur travail.

Tout grippé doit garder le lit. La pneumonie est une complication fréquente de la grippe, surtout chez les malades qui ont refusé de s'aliter.

La lutte contre la grippe est, sous de nombreux rapports, une lutte contre l'insouciance ou l'ignorance, auxquelles on peut remédier jusqu'à un certain degré par une mise au point telle que celle-ci. Malheureusement, il est souvent inutile de s'attaquer à des préjugés et à une certaine omniscience, qui peuvent avoir comme conséquences l'aggravation et une issue fatale de la maladie.

Si le pourcentage — 1,5 à 2% des décès — par rapport au nombre des cas de grippe paraît relativement bas, le chiffre absolu des décès peut être très élevé, vu le très grand nombre de malades.

L'application adéquate et rationnelle des mesures indiquées, la diminution du nombre des contacts, le comportement raisonnable des personnes encore en bonne santé et des malades atténueront le cours de la maladie et ralentiront la marche de l'épidémie.

Les mesures correspondent à la nature de la maladie, à son mode de transmission entre individus, c'est-à-dire à l'infection par gouttelettes; elles sont simples et claires. Mais il leur manque l'attrait du mystère et du merveilleux; il n'y a derrière elles que l'autorité de la science. Elles empiètent sur la commodité individuelle, sur des habitudes qu'on tient pour essentielles, et elles portent atteinte au porte-monnaie; aussi rencontrent-elles souvent de la résistance.

Les mesures prophylactiques contre les épidémies sont plus faciles à exécuter, lorsque des valeurs matérielles sont en jeu. On n'a qu'à penser aux mesures rigoureuses, mais si efficaces, ordonnées pour combattre la fièvre aphteuse!

La lutte contre la grippe doit être dirigée dès le début sur la bonne voie: seuls les malades et les convalescents sont contagieux, et non pas leurs effets. La destruction des habits et de la literie des malades n'a aucune utilité, de même que la désinfection des chambres de malades. Les légendes des émanations morbides qui se dégagent des champs de bataille appartiennent à un autre siècle.

La grippe ne confère pas une immunité durable, et par conséquent il n'y a pas d'immunisation efficace, permanente, par la vaccination. Beaucoup de personnes contractent la grippe chaque fois qu'elle réapparaît; mais les deuxième et troisième atteintes sont généralement plus légères que la première. Toutefois c'est à cette immunité, temporaire, que de nombreuses personnes ont acquise pour avoir eu la grippe, qu'on peut attribuer l'extinction d'une épidémie.

Mesures préventives, individuelles (pour le personnel sanitaire permanent ou occasionnel): En temps de grippe, chacun peut être appelé à aider à soigner des malades. Pendant qu'on fait leur chambre, leur lit ou qu'on les lave, les malades doivent se couvrir la bouche et le nez un mouchoir plié deux ou trois fois ou avec de la gaze. Le port d'un masque par les médecins et le personnel infirmier est une protection à peine efficace, le virus pouvant pénétrer par la conjonctive. La plus grand propreté est de rigueur.

Il est très dangereux de se fier par trop à sa capacité de résistance. Des complications graves et de nombreux cas de mort sont dus à un comportement aussi insensé. Le propriétaire ou le chef d'un commerce, le chef d'un division, le contremaître doivent également rester à la maison, de même que, et surtout, les vendeurs et vendeuses, les employés des entreprises de transports, etc.

D'autres mesures préventives seront adaptées aux circonstances particulières.

Une fois que la grippe a pénétré dans une famille, dans une fabrique ou dans un commerce, elle atteint rapidement le plus grand nombre des individus qui vivent ou traivaillent ensemble. On évitera toutes les réunions qui ne sont pas absolument obligatoires; on ajournera les assemblées et on renconcera au théâtre et au cinéma. Il ne faut en aucun cas faire de visites à des malades, qu'il s'agisse de grippés, auprès desquels on s'infecte facilement, ou d'autres malades pour qui la grippe pourrait être une très fâcheuse et dangereuse complication: ceci s'applique tout particulièrement aux enfants.

La disposition à tomber malade de la grippe est générale, bien qu'il puisse y avoir de grandes différences individuelles. Elle ne dépend que peu de la constitution ou de l'état physique et psychique momentané de celui qui y est exposé. En revanche le cours de la maladie est influencé par des facteurs de cet ordre. En temps de grippe, on tâchera donc d'éviter les maladies courantes dues au refroidissement, en ne s'habillant ni trop légèrement, ni trop chaudement. Le passage brusque de la température relativement élevée d'un appartement à la température basse de l'extérieur augmente le danger de refroidissement et on devra donc se protéger en mettant un manteau. Bien entendu il ne faudra pas assimiler chaque affection catarrhale à la grippe. Le terme de grippe doit être réservé à la maladie infectieuse, dont d'étiologie est indépendante d'un re-

froidissement. Ce n'est que le cours de la maladie et son évolution qui sont aggravés par un refroidissement.

On aura soin, en temps de grippe, de dormir suffisamment, d'éviter tout effort physique excessif et d'observer rigoureusement les règles d'un hygiène sévère, afin de maintenir ses forces intactes.

La grippe, maladie à virus, s'accompagne souvent de complications, qui sont dues à des agents bactériens, comme, entre autres, les germes de la pneumonie. Ces agents peuvent se trouver déjà chez l'homme à l'état de parasites, relativement inoffensifs. Ils ne deviennent de véritables agents pathogènes que lorsque la force de résistance de l'organisme est diminuée par la grippe. C'est alors que surviennent les pneumonies grippales, si redoutées. Il est alors pratiquement sans importance que le deuxième agent pathogène soit venu de l'extérieur avec le virus de la grippe ou qu'il se soit déjà trouvé dans l'organisme.

Il n'existe pas de remède spécifique contre la grippe, maladie à virus. On ferait une grave erreur en croyant que le dagénan, le cibazol et autres médicaments semblables peuvent avoir une influence fondamentale sur la grippe. En revanche il est possible et même probable que les complications de la grippe, en tant qu'elles sont dues aux agents spécifiques de la pneumonie (pneumo-coques), soient influencées favorablement par le dagénan. Mais cette action ne s'étend aucunement à la maladie à virus elle-même.

Il est par conséquent contre-indiqué de prendre du dagénan ou du cibazol au début d'une grippe, comme on avait coutume, autrefois, de prendre de l'aspirine contre n'importe quelle infection. Au début d'une grippe je préférerais encore l'aspirine au cibazol. Quant à savoir s'il faut prendre, on s'en remettra au médecin, qui est à même de juger les circonstances particulières du cas et d'apprécier la constitution du malade. En administrant du cibazol trop tôt, on risquerait de rendre le remède inefficace en cas de complication pulmonaire à pneumo-coques, car ces derniers peuvent s'accoutumer au médicament. En présence de la faveur publique dont jouissent les médicaments en question, il est urgent de mettre en garde contre leur emploi abusif dans la grippe ordinaire.

Le grippe doit s'aliter et cela le plus tôt possible. Lorsque la fièvre l'a quitté, il doit garder le lit encore pendant trois jours et ne doit pas retourner trop tôt à son travail. Il ne devra essayer sous aucun prétexte d'affronter la maladie sans se soigner, en surestimant sa constitution et sa force de résistance.

Erziehung zur und durch Arbeit

von M. Germann, Belfond (J. B.) *)

In einer weltabgeschiedenen Ecke des Berner Jura, hart an der französischen Grenze, steht unser Foyer Don Bosco, das 33 Buben, aus verschiedenen Verhältnissen stammend, Heimathaus ist.

In der Aufgabe als Hausmutter komme ich jeden Tag dazu, mit Erziehung zur und durch Arbeit mich auseinanderzusetzen. Landwirtschaft, großes Pflanzland, Hausgarten und die Haushaltung als solche geben mir ungezählte Möglichkeiten, die Buben mit der Arbeit vertraut zu machen, ihre Fähigkeiten zu beobachten, festzustellen, wo ein Einsatz mit besonderem Interesse und Freude geschieht. Ich spanne sie nicht fortwährend an, aber wenn einer auch zwischenhinein fragen kommt, bin ich nicht verlegen, seiner Arbeitslust zu dienen.

Unsere Hausordnung fordert, daß die 16 Schüler der vier untern Klassen am Vormittag Schule haben, weil die Konzentrationsdauer der Kleinen bekanntlich ziemlich kurzlebig ist, sie dürfen sich nicht zum voraus verausgaben, wenn die Schularbeit ersprießlich sein soll. Immer wieder mache ich ihnen klar, daß die Schule als ernsteste Arbeit bewertet sein muß, indem sie sich damit den Weg ins Leben, in den Beruf selber bauen, also wirklich Arbeit allereigensten Interesses ist.

Die 12 Schüler von der 5. Klasse an aufwärts bis zur 9. sollen nun natürlich am Morgen auch ihre Beschäftigung haben, sie sind wohl schulfrei, aber nicht arbeitsfrei. Ich lege mir zum voraus einen festgefügten Arbeitsplan zurecht, damit ich mit Sicherheit und Frische ihre morgendliche Schlaffheit überwinden helfe. Am Montag ist das doppelt nötig; denn die Kinder, so meinen sie, möchten immer Sonntag haben und fügen sich am Montag ungleich schwerer in die Arbeitspflicht ein. Bin ich einmal an einem Morgen etwas unschlüssig, was zwischenhinein auch einmal vorkommen kann, dann beobachte ich, daß die Unschlüssigkeit auf die Buben übergeht, sie mögen nicht anfangen mit der Arbeit. Solche Situationen sind ja freilich mit einem ermunternden Wort und frischen Mithandanlegen wieder gerettet. Die Aemtli für die täglich wiederkehrenden Reinigungsarbeiten im Haus, sowie für die Hilfsdienste in der Küche bleiben sich für 14 Tage gleich. Für die übrigen kommt es dann darauf an, ob sie in den Landwirtschaftsbetrieb oder in den Garten beordert werden und das kann ich jeweilen erst am Morgen bestimmen. Es liegt mir sehr daran, daß sie alle Abwechslung haben, so sollen nicht immer die gleichen in den Garten, in die Küche, oder, und das am wenigsten, in den landwirtschaftlichen Betrieb, wo sie unserer Aufsicht zum Teil entzogen sind. Selbst ein angestrebtes Aemtli wird nach und nach alltäglich und verliert den Reiz. So kam kürzlich ein Zwölfjähriger, der während einiger Zeit mit Pünktlichkeit freudig die Kapelle besorgte, es tatsächlich als Ehrenämtli betrachtete, und fragte mich, ob er nun nicht seines Amtes enthoben werden könnte, er habe es satt. Er war wirklich zu lang drin, durch den Personalwechsel bedingt. Ich

*) Kurzreferat an der Tagung 1943 des Schweiz. Hilfsverband für Schwererziehbare.